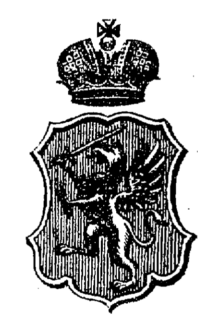
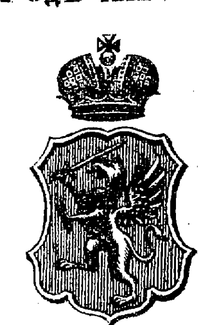
ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVIII. Jahrgang.

№ 104. Понедѣльникъ 8. Сентября. — Montag 8. September. **1880.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Господиномъ и. д. Лифляндскаго Губернатора 22. Августа с. г. адъюнктъ Верроскаго Орднунгсгерихта фонъ Цеддельманъ согласно прошенію уволенъ отъ должности и на мѣсто его по выбору дворянства утвержденъ Лифляндскій дворянинъ Георгъ Баронъ Врангель. № 3781.

Von dem stellv. Livländischen Herrn Gouverneur ist am 22. August c. der Adjunct des Werroschen Ordnungsgerichts von Zeddelmann, seiner Bitte gemäß, des Amtes entlassen und an dessen Stelle, nach erfolgter Adelswahl, der Livländische Edelmann Georg Baron Wrangell bestätigt worden. Nr. 3781.

Приказаніемъ по корпусу лѣсничихъ отъ 9. Августа 1880 г. за № 30 отставной подпоручикъ Александръ фонъ Фрей опредѣленъ помощникомъ лѣсничаго въ Прибалтійскія губерніи. № 744.

На подлинномъ написано:
„Государь Императоръ правила сіи разсматривать и Высочайше утвердить соизволилъ, въ Царскомъ Селѣ, въ 30 день Мая 1880 года.
Управляющій дѣлами Комитета Министровъ,
Статсъ-Секретарь Кахановъ“.

Правила

объ окружныхъ сельскохозяйственныхъ съѣздахъ по губерніямъ и общемъ сельскохозяйственномъ съѣздѣ при Министерствѣ Государственныхъ Имуществъ.

1) Въ видахъ ближайшаго содѣйствія развитію сельскаго хозяйства, а равно и для сближенія существующихъ сельскохозяйственныхъ обществъ между собою и съ Министерствомъ Государственныхъ Имуществъ, учреждаются въ губерніяхъ окружные сельскохозяйственные съѣзды, а въ С.-Петербургѣ общій сельскохозяйственный съѣздъ при Министерствѣ Государственныхъ Имуществъ, на нижеслѣдующихъ основаніяхъ.

Объ окружныхъ сельскохозяйственныхъ съѣздахъ.

2) Всѣхъ окружныхъ сельскохозяйственныхъ съѣздовъ въ Европейской Россіи учреждается 12, при чемъ составъ сельскохозяйственныхъ округовъ опредѣляется по особому росписанію изъ нѣсколькихъ смежныхъ губерній, подходящихъ подъ болѣе или менѣе одинаковыя хозяйственныя и экономическія условія.

Примѣчаніе. Первоначальное распредѣленіе губерній по округамъ можетъ впослѣдствіи подлежать измѣненію, согласно указанію опыта, по испрошеніи на то Министромъ Государственныхъ Имуществъ чрезъ комитетъ Министровъ Высочайшаго соизволенія.

3) Окружные съѣзды собираются ежегодно въ одномъ изъ губернскихъ городовъ округа, по очереди, установляемой Министромъ Государственныхъ Имуществъ изъ указанныхъ въ ст. 5 и 6 лицъ.

4) Предсѣдательство въ собраніи каждаго окружнаго съѣзда принадлежитъ мѣстному начальнику губерніи. Въ тѣхъ засѣданіяхъ, въ коихъ начальникъ губерніи присутствовать не будетъ, предсѣдательство принадлежитъ мѣстному губернскому предводителю дворянства, а въ тѣхъ губерніяхъ, гдѣ предводителей нѣтъ, мѣстному Управляющему Государственными Имуществами.

5) Членами съѣздовъ состоятъ: начальникъ той губерніи, въ которой происходитъ собраніе, мѣстный губернскій предводитель дворянства, мѣстный уѣздный предводитель дворянства, предсѣдатели губернскихъ земскихъ управъ тѣхъ губерній, кои входятъ въ составъ округа, предсѣдатель мѣстной уѣздной земской Управы, мѣстные управляющій Государственными Имуществами, губернскій лѣсничій, управляющій удѣльною конторою, управляющій конно-заводскимъ округомъ, начальникъ горнаго округа, начальникъ округа путей сообщенія, предсѣдатели Правленій мѣстныхъ банковъ поземельнаго кредита, управляющіе мѣстными желѣзными дорогами, представители обществъ мѣстныхъ желѣзныхъ дорогъ, по одному отъ каждаго, по выбору Управленіями тѣхъ обществъ, и предсѣдатели сельскохозяйственныхъ обществъ той губерніи, гдѣ происходитъ съѣздъ.

Примѣчаніе. Начальники округовъ горнаго, коннозаводскаго, путей сообщенія, а равно и управляющіе удѣльными конторами, принимаютъ участіе въ собраніяхъ сельскохозяйственныхъ съѣздовъ во всѣхъ губерніяхъ, входящихъ въ составъ подвѣдомственныхъ имъ округовъ. Въ губерніяхъ, въ которыхъ нѣтъ предводителей дворянства, для участія въ собраніяхъ съѣзда могутъ быть приглашаемы, по усмотрѣнію Министра Государственныхъ Имуществъ, предводители дворянства сосѣднихъ губерній.

6) Члены окружныхъ съѣздовъ отъ сельскохозяйственныхъ обществъ избираются въ числѣ двухъ отъ обществъ, дѣйствующихъ въ предѣлахъ не менѣе одной губерніи, и по одному, какъ отъ обществъ, дѣйствующихъ въ предѣлахъ не менѣе одного уѣзда, такъ и отъ обществъ спеціальныхъ (садоводства, пчеловодства и т. п.). Члены отъ сельскохозяйственныхъ обществъ избираются съ ихъ согласія каждый разъ на одно собраніе окружнаго съѣзда и могутъ быть вновь избираемы на слѣдующія собранія.

7) Членамъ съѣзда вознагражденія не полагается.

8) Для объединенія дѣятельности сельскохозяйственныхъ окружныхъ съѣздовъ Министру Государственныхъ Имуществъ предоставляется командировать въ собранія сихъ съѣздовъ инспекторовъ сельскаго хозяйства и другихъ лицъ, занимающихъ спеціальныя сельскохозяйственныя должности. Командируемыя такимъ образомъ лица пользуются всѣми правами членовъ съѣзда.

9) Предсѣдателямъ окружныхъ съѣздовъ предоставляется приглашать въ засѣданіе, съ правомъ голоса, тѣхъ завѣдывающихъ отдѣльными частями административнаго Управленія въ губерніи лицъ, участіе коихъ въ съѣздѣ будетъ признано полезнымъ, а равно и вообще всѣхъ лицъ, могущихъ, по своему положенію или по своимъ практическимъ званіямъ, дать съѣзду полезныя разъясненія. Симъ послѣднимъ лицамъ предоставляется лишь право совѣщательнаго голоса.

10) Занятія окружныхъ сельскохозяйственныхъ съѣздовъ заключаются:

а. въ разсмотрѣніи и обсужденіи дѣлаемыхъ съѣзду сообщеній о мѣстныхъ обстоятельствахъ и условіяхъ сельскаго хозяйства, содѣйствующихъ или препятствующихъ развитію въ данной мѣстности различныхъ отраслей сельскаго хозяйства;

б. въ изысканіи мѣръ къ устраненію причинъ, препятствующихъ успѣхамъ мѣстнаго сельскаго хозяйства, и къ усиленію, въ предѣлахъ округа, сельскохозяйственной производительности, улучшенію мѣстнаго скотоводства, сохраненію и разведенію лѣсовъ, расширенію торфяной и каменноугольной промышленности, облегченію хозяевамъ сбыта произведеній и т. п.;

в. въ изслѣдованіи и разработкѣ, при посредствѣ компетентныхъ лицъ, разныхъ отдѣльныхъ сельскохозяйственныхъ вопросовъ;

г. въ указаніи способовъ организаціи, съ наибольшею пользою для края, мѣстныхъ сельскохозяйственныхъ выставокъ;

д. въ разсмотрѣніи ходатайствъ сельскохозяйственныхъ обществъ, подлежащихъ внесенію, чрезъ окружной и общій съѣзды, на благоусмотрѣніе правительства;

е. въ собраніи, чрезъ мѣстныя сельскохозяйственныя общества, свѣдѣній объ отдѣльныхъ хозяйствахъ, существующихъ въ предѣлахъ округа. Свѣдѣнія эти, а равно описанія этихъ хозяйствъ, произведенныя чрезъ мѣстныя сельскохозяйственныя общества, представляются въ Министерство Государственныхъ Имуществъ, причемъ съѣзду предоставляется право ходатайствовать о присужденіи лучшимъ хозяевамъ округа, какъ землевладѣльцамъ, такъ и арендаторамъ и управляющимъ имѣніями, а равно владѣльцамъ механическихъ заведеній и вообще мѣстнымъ дѣятелямъ по сельскому хозяйству, особыхъ почетныхъ наградъ;

ж. въ разсмотрѣніи, преимущественно съ практической стороны, всѣхъ тѣхъ вопросовъ и предположеній по улучшенію сельскаго хозяйства, которые Министръ Государственныхъ Имуществъ признаетъ нужнымъ передать на обсужденіе окружныхъ съѣздовъ по собственному усмотрѣнію или по соглашенію, въ потребныхъ случахъ, съ подлежащими Министрами;

з. въ избраніи членовъ отъ округа для участія въ общемъ сельскохозяйственномъ съѣздѣ при Министерствѣ Государственныхъ Имуществъ.

11) Въ члены общаго сельскохозяйственнаго съѣзда при Министерствѣ Государственныхъ Имуществъ могутъ быть избираемы только члены сельскохозяйственныхъ обществъ округа.

12) Для каждаго собранія окружнаго съѣзда устанавливается предварительно мѣстнымъ губернаторомъ программа вопросовъ, подлежащихъ въ томъ собраніи обсужденію съѣзда. Въ программу эту включаются вопросы, предлагаемые на обсужденіе съѣзда: а) Министромъ Государственныхъ Имуществъ, б) губернаторами входящихъ въ составъ округа губерній и в) сельскохозяйственными обществами тѣхъ-же губерній. Вопросы, не заключающіеся въ программѣ, могутъ быть представлены губернатору только

внѣ засѣданія собранія въ письменной формѣ и за подписью не менѣе трехъ членовъ съѣзда, и предлагаются на обсужденіе собранія губернаторомъ, если онъ не встрѣтитъ къ тому препятствія. Вопросы, не разсмотрѣнные окончательно въ одномъ собраніи, могутъ быть отлагаемы до слѣдующаго съѣзда, или передаваемы съѣздомъ на обсужденіе подлежащихъ сельскохозяйственныхъ обществъ. Съѣздъ можетъ также, порядкомъ, указаннымъ въ ст. 17, поручать обществамъ приведеніе въ исполненіе нѣкоторыхъ своихъ заключеній, напримѣръ: по осмотру и описанію хозяйствъ, механическихъ заведеній, собранію свѣдѣній по различнымъ частнымъ вопросамъ и т. п.

13) Предсѣдатель съѣзда руководствуется, относительно порядка производства дѣлъ въ съѣздѣ, Высочайше утвержденнымъ, 13. Іюня 1867 года, мнѣніемъ Государственнаго Совѣта о порядкѣ производства дѣлъ въ земскихъ, дворянскихъ и городскихъ, общественныхъ и сословныхъ собраніяхъ.

14) Собранія окружныхъ съѣздовъ созываются преимущественно въ осенніе или зимніе мѣсяцы, въ срокъ, назначенный губернаторомъ той губерніи, гдѣ по очереди имѣетъ быть собраніе съѣзда. О времени, назначенномъ для собранія съѣзда, какъ и о предположенной программѣ занятій, губернаторъ, по крайней мѣрѣ, за 2 мѣсяца увѣдомляетъ Министра Государственныхъ Имуществъ, сообщаетъ губернаторамъ губерній, входящихъ въ составъ округа, а равно и оповѣщаетъ находящіяся въ округѣ сельскохозяйственныя общества и членовъ съѣзда по должности.

15) Собранія съѣздовъ вообще продолжаются не болѣе двухъ недѣль, но по особымъ уваженіямъ срокъ этотъ можетъ быть продолженъ, по представленію губернатора, съ разрѣшенія Министра Государственныхъ Имуществъ до трехъ недѣль.

16) Засѣданіямъ окружныхъ съѣздовъ ведутся протоколы, которые, немедленно по окончаніи съѣзда, сообщаются Министру Государственныхъ Имуществъ. Ближайшій порядокъ разработки и обсужденія въ собраніяхъ съѣзда вопросовъ, подлежащихъ разсмотрѣнію съѣзда, опредѣляется особою инструкціею Министра Государственныхъ Имуществъ.

17) Протоколы съѣздовъ представляются чрезъ губернатора на благоусмотрѣніе или утвержденіе Министра Государственныхъ Имуществъ, причемъ тѣ изъ заключеній съѣздовъ, которыя относятся къ собиранію разнаго рода свѣдѣній и данныхъ, могутъ быть приводимы въ исполненіе съ разрѣшенія губернатора, который увѣдомляетъ Министра Государственныхъ Имуществъ о сдѣланныхъ имъ распоряженіяхъ.

18) Завѣдываніе всѣми дѣлами окружнаго съѣзда возлагается на мѣстнаго управляющаго Государственными Имуществами; въ помощь ему, для составленія протоколовъ и веденія переписки по съѣзду, на время собраній назначаются двое или болѣе секретарей, изъ числа служащихъ въ общихъ губернскихъ учрежденіяхъ или въ Управленіи Государственными Имуществами, по взаимному соглашенію губернатора съ управляющимъ Государственными Имуществами. Секретарь мѣстнаго сельскохозяйственнаго общества можетъ быть также приглашаемъ къ участію въ дѣлопроизводствѣ.

Объ общемъ сельскохозяйственномъ съѣздѣ при Министерствѣ Государственныхъ Имуществъ.

19) Общій сельскохозяйственный съѣздъ при Министерствѣ Государственныхъ Имуществъ созывается ежегодно, но не болѣе одного раза въ годъ и на двухнедѣльный срокъ, въ С.-Петербургѣ Министромъ Государственныхъ Имуществъ, подъ его личнымъ предсѣдательствомъ. По усмотрѣнію Министра, предсѣдательство въ засѣданіяхъ можетъ быть поручаемо товарищу Министра Государственныхъ Имуществъ.

20) Общій съѣздъ составляется изъ указанныхъ въ ст. 21 лицъ и изъ членовъ по избранію окружныхъ сельскохозяйственныхъ съѣздовъ.

21) Членами общаго сельскохозяйственнаго съѣзда состоитъ: товарищъ Министра Государственныхъ Имуществъ, предсѣдатель департамента удѣловъ, директоръ и вице-директоръ департамента земледѣлія и сельской промышленности, директоръ лѣснаго департамента, директоръ горнаго департамента, управляющій временнымъ отдѣломъ по поземельному устройству Государственныхъ крестьянъ, одинъ изъ членовъ совѣта Государственнаго коннозаводства, по назначенію Министра Государственныхъ Имуществъ, директоръ департамента торговли и мануфактуръ, директоръ департамента желѣзныхъ дорогъ, директоръ департамента Шоссейныхъ и водяныхъ сообщеній, инспекторы сельскаго хозяйства, С.-Петербургскій губернскій предводитель дворянства, предсѣдатель С.-Петербургской губернской земской Управы и по одному члену совѣта Императорскаго вольнаго экономическаго общества и Императорскаго Московскаго общества сельскаго хозяйства, по избранію совѣтовъ сихъ обществъ.

Примѣчаніе. Въ отсутствіи директоровъ департаментовъ и начальниковъ отдѣльныхъ Управленій, въ засѣданіяхъ съѣзда могутъ присутствовать вице-директоръ и помощники начальниковъ этихъ Управленій.

22) Члены отъ окружныхъ сельскохозяйственныхъ съѣздовъ, въ числѣ двухъ отъ каждаго, избираюття, съ ихъ согласія, всякій разъ на одно собраніе; тѣ же лица могутъ быть вновь избираемы въ слѣдующія собранія (ст. 11).

23) Министру Государственныхъ Имуществъ предоставляется приглашать, по своему усмотрѣнію, въ засѣданія съѣзда, съ правомъ голоса, тѣхъ директоровъ департаментовъ и вообще должностныхъ лицъ другихъ вѣдомствъ, участіе коихъ будетъ имъ признано полезнымъ, а равно и всѣхъ тѣхъ лицъ, которыя могутъ содѣйствовать разъясненію разсматриваемыхъ на съѣздѣ вопросовъ; симъ послѣднимъ лицамъ предоставляется лишь право совѣщательнаго голоса.

24) Занятія общаго сельскохозяйственнаго съѣзда при Министерствѣ Государственныхъ Имуществъ заключаются: а) въ разсмотрѣніи тѣхъ предположеній и ходатайствъ, которые представляются Министру Государственныхъ Имуществъ окружными съѣздами по предметамъ сельскаго хозяйства и соприкасающихся съ нимъ отраслей народной промышленности и которыя Министръ Государственныхъ Имуществъ признаетъ нужнымъ передать на заключеніе общаго съѣзда, и б) въ обсужденіи всѣхъ тѣхъ вопросовъ, которые Министръ Государственныхъ Имуществъ, по собственному усмотрѣнію и по предварительному соглашенію въ подлежащихъ случаяхъ съ другими Министрами, найдетъ полезнымъ возбудить въ интересахъ сельскохозяйственной промышленности.

Примѣчаніе. Всѣ ходатайства сельскохозяйственныхъ обществъ не иначе могутъ быть представляемы на благоуваженіе правительства, какъ чрезъ окружные съѣзды и чрезъ общій съѣздъ.

25) Для каждаго собранія общаго съѣзда устанавливается предварительно Министромъ Государственныхъ Имуществъ программа вопросовъ, подлежащихъ въ томъ собраніи обсужденію съѣзда. Вопросы, не заключающіеся въ программѣ, могутъ быть представлены Министру Государственныхъ Имуществъ только внѣ засѣданій съѣзда, въ письменной формѣ и за подписью не менѣе трехъ членовъ съѣзда, и подвергаются обсужденію съѣзда лишь съ разрѣшенія Министра.

26) Для большаго удобства въ разсмотрѣніи вопросовъ, подлежащихъ обсужденію съѣзда, занятія его распредѣляются по отдѣленіямъ или спеціальнымъ коммисіямъ. Указаніе числа отдѣленій и коммисій, равно какъ и распредѣленіе занятій между ними и назначеніе предсѣдателей ихъ зависитъ отъ усмотрѣнія Министра Государственныхъ Имуществъ. Заключенія сихъ отдѣленій или коммисій съѣзда докладываются общему собранію съѣзда.

27) Всѣмъ засѣданіямъ общаго съѣзда и его коммисій ведутся протоколы, которые могутъ печатаемы по усмотрѣнію Министра Государственныхъ Имуществъ вполнѣ, или въ извлеченіи, въ правительственныхъ органахъ печати, или въ видѣ отдѣльнаго изданія.

28) Завѣдываніе всѣми дѣлами общаго сельскохозяйственнаго съѣзда и его отдѣленій лежитъ на директорѣ департамента земледѣлія и сельской промышленности, въ помощь которому для веденія дѣлопроизводства Министромъ Государственныхъ Имуществъ назначаются нѣсколько лицъ, преимущественно изъ числа служащихъ по департаменту земледѣлія, или приглашаются спеціалисты по сельскому хозяйству. По предложенію Министра Государственныхъ Имуществъ, съѣздомъ могутъ быть избираемы особые секретари изъ членовъ самаго съѣзда. Порядокъ дѣлопроизводства устанавливается Министромъ Государственныхъ Имуществъ.

29) Всѣ занятія, какъ окружныхъ съѣздовъ, такъ и общаго съѣзда при Министерствѣ, имѣютъ характеръ совѣщательный.

30) Предположенія общаго съѣзда, по которымъ требуется разрѣшеніе высшихъ правительственныхъ учрежденій, по надлежащей ихъ разработкѣ и собраніи, буде нужно, дополнительныхъ и повѣрочныхъ свѣдѣній, а въ тѣхъ случаяхъ, когда самъ Министръ не предсѣдательствовалъ на съѣздѣ, и по предварительномъ разсмотрѣніи ихъ въ совѣтѣ Министра Государственныхъ Имуществъ, представляются на усмотрѣніе Министра, отъ котораго будетъ зависѣть или отклонить предложеніе или дать ему дальнѣйшій ходъ въ установленномъ порядкѣ. Въ тѣхъ случаяхъ, когда подобныя предложенія относятся до другихъ вѣдомствъ, они передаются Министромъ Государственныхъ Имуществъ на дальнѣйшее распоряженіе подлежащихъ Министровъ по принадлежности.

Подписалъ: Управляющій Министерствомъ Государственныхъ Имуществъ, статсъ-секретарь Князь Ливенъ.

Скрѣпилъ: директоръ Вешняковъ.

На подлинномъ написано:
„Государь Императоръ распредѣленіе сіе разсматривать и Высочайше утвердить соизволилъ, въ Царскомъ Селѣ, въ 30. день Мая 1880 года.
Управляющій дѣлами комитета Министровъ,
Статсъ-Секретарь Кахановъ".

Распредѣленіе

губерній для окружныхъ сельскохозяйственныхъ съѣздовъ.

1. округъ —	4 губерніи:
С.-Петербургская.	Эстляндская.
Новгородская.	Псковская.
2. округъ —	6 губерніи:
Лифляндская.	Курляндская.
Витебская.	Виленская.
Ковенская.	Гродненская.
3. округъ —	2 губерніи:
Архангельская.	Олонецкая.
4. округъ —	3 губерніи:
Вологодская.	Ярославская.
Костромская.	
5. округъ —	4 губерніи:
Калужская.	Могилевская.
Смоленская.	Минская.
6. округъ —	6 губерній:
Тверская.	Тульская.
Московская.	Владимірская.
Рязанская.	Нижегородская.
7. округъ —	4 губерніи:
Орловская.	Харьковская.
Курская.	Воронежская.
8. округъ —	3 губерніи:
Казанская.	Вятская.
Пермская.	
9. округъ —	5 губерній:
Симбирская.	Пензенская.
Саратовская.	Астраханская.
Тамбовская.	
10. округъ	3 губерніи:
Уфимская.	Самарская.
Оренбургская.	
11. округъ —	5 губерній:
Черниговская.	Волынская.
Полтавская.	Подольская.
Кіевская.	
12. округъ —	4 губерніи:
Бессарабская.	Екатеринославская.
Херсонская.	Таврическая.

Подписалъ: Управляющій Министерствомъ Государственныхъ Имуществъ,
Статсъ-Секретарь Князь Ливенъ.
Скрѣпилъ: Директоръ Вешняковъ.

Auf dem Originale ist geschrieben:
„Der Herr und Kaiser hat diese Regeln durchzusehen und Allerhöchst zu bestätigen geruht, in Zarskoje Sselo den 30 Mai 1880.
Verwaltender der Angelegenheiten des Minister-Comités
Staats-Secretair: Kachanow."

Regeln

über die landwirthschaftlichen Bezirks-Congresse in den Gouvernements und den allgemeinen landwirthschaftlichen Congreß beim Ministerium der Reichsdomainen.

1) Behufs Förderung der Entwickelung der Landwirthschaft, sowie zur Herbeiführung einer Annäherung zwischen den bestehenden landwirthschaftlichen Vereinen unter einander und dem Ministerium der Reichsdomainen werden in den Gouvernements landwirthschaftliche Bezirks-Congresse und in St. Petersburg ein allgemeiner landwirthschaftlicher Congreß beim Ministerium der Reichsdomainen auf folgenden Grundlagen begründet werden.

Von den landwirthschaftlichen Bezirks-Congressen.

2) Im Ganzen werden im europäischen Rußland 12 landwirthschaftliche Bezirks-Congresse

begründet, wobei die landwirthschaftlichen Bezirke nach einem besonderen Verzeichnisse aus mehreren benachbarten Gouvernements, welche mehr oder weniger gleiche wirthschaftliche und öconomische Verhältnisse haben, gebildet werden.

Anmerkung: Die anfängliche Eintheilung der Gouvernements in Bezirke kann in der Folge, gemäß den gemachten Erfahrungen, geändert werden, wozu vom Minister der Reichsdomainen durch das Minister-Comité die Allerhöchste Genehmigung erbeten werden muß.

3) Die Bezirks-Congresse versammeln sich aus den in Art. 5 und 6 benannten Personen alljährlich in einem der Gouvernementsstädte des Bezirks nach einer Reihenfolge, welche vom Minister der Reichsdomainen festgestellt wird.

4) Das Präsidium in der Versammlung eines jeden Bezirks-Congresses steht dem örtlichen Gouvernementschef zu. In den Sitzungen, an welchen der Gouvernementschef nicht theilnehmen wird, steht das Präsidium dem örtlichen Gouvernements-Adelsmarschall und in denjenigen Gouvernements, wo keine Marschälle existiren, dem örtlichen Dirigirenden der Reichsdomainen zu.

5) Glieder der Congresse sind folgende Personen: der Chef desjenigen Gouvernements, in welchem die Versammlung abgehalten wird, der örtliche Gouvernements-Adelsmarschall, der örtliche Kreis-Adelsmarschall, die Präsidenten der Gouvernements-Landschaftsämter derjenigen Gouvernements, welche Bestandtheile des Bezirks bilden, der Präsident des örtlichen Kreis-Landschaftsamts, der örtliche Dirigirende der Reichsdomainen, der Gouvernements-Forstmeister, der Verwaltende des localen Apanagencomptoirs, der Dirigirende des Reichsgestüte-Districts, der Chef des Berg-Bezirks, der Chef des Wegecommunications-Bezirks, die Präsidenten der Directionen der örtlichen Agrarcredit-Banken, die Verwaltenden der örtlichen Eisenbahnen, die Repräsentanten der localen Eisenbahngesellschaften, je einer von jeder, nach Wahl der Directionen dieser Gesellschaften, und die Präsidenten der landwirthschaftlichen Vereine desjenigen Gouvernements, in welchem der Congreß abgehalten wird.

Anmerkung: Die Chefs des Berg-, Reichsgestüte- und Wegecommunications-Bezirks, sowie die Verwaltenden der Apanagencomptoire nehmen Theil an den Sitzungen der landwirthschaftlichen Congresse in allen Gouvernements, welche die Bestandtheile der ihnen unterstellten Bezirke bilden. In denjenigen Gouvernements, in welchen es keine Adelsmarschälle giebt, können zur Theilnahme an den Verhandlungen des Congresses, nach Ermessen des Ministers der Reichsdomainen, die Adelsmarschälle der benachbarten Gouvernements eingeladen werden.

6) Die Glieder der Bezirks-Congresse von den landwirthschaftlichen Vereinen werden gewählt zu je zwei von denjenigen Vereinen, welche in den Grenzen mindestens eines Gouvernements, und zu je einem, sowohl von den Vereinen, welche in den Grenzen mindestens eines Kreises wirken, sowie auch von den Special-Vereinen (des Gartenbaues, der Bienenzucht 2c.). Die Delegirten der landwirthschaftlichen Vereine werden mit ihrer Einwilligung jedesmal zu einer Versammlung des Bezirks-Congresses gewählt und können zu den ferneren Versammlungen wiedergewählt werden.

7) Die Glieder des Congresses erhalten keine Remuneration.

8) Um Einheit in der Wirksamkeit der landwirthschaftlichen Bezirks-Congresse zu erzielen, wird dem Minister der Reichsdomainen freigestellt, zu den Versammlungen dieser Congresse die Inspectoren der Landwirthschaft und andere Personen, welche specielle landwirthschaftliche Aemter bekleiden, abzucommandiren. Die solchergestalt abcommandirten Personen genießen alle Rechte der Congreßglieder.

9) Den Präsidenten der Bezirkscongresse wird freigestellt, zu der Sitzung, mit Stimmberechtigung, diejenigen einzelne Zweige der Administration im Gouvernement verwaltenden Personen einzuladen, deren Theilnahme am Congresse für nützlich erkannt wird, und gleichfalls überhaupt alle Personen, die durch ihre Stellung oder durch ihre practischen Kenntnisse in der Lage sind, dem Congreß nutzbringende Auskünfte zu ertheilen. Diesen letzteren Personen wird blos das Recht der berathenden Stimme eingeräumt.

10) Die Arbeiten der landwirthschaftlichen Congresse bestehen:

a. in der Durchsicht und Beprüfung der dem Congreß gemacht werdenden Mittheilungen über die localen Verhältnisse und Bedingungen der Landwirthschaft, welche die Entwickelung verschiedener Zweige der Landwirthschaft in einer gewissen Ortschaft fördern oder ihr hinderlich sind;

b. im Ausfindigmachen von Maßnahmen zur Beseitigung der den Fortschritten der localen Landwirthschaft hinderlichen Ursachen, zur Hebung, in den Grenzen des Bezirks, der landwirthschaftlichen Productivität, zur Verbesserung der localen Viehzucht, zur Erhaltung, und Anpflanzung der Wälder, zur Erweiterung der Torf- und Steinkohlenindustrie, zur Erleichterung des Absatzes der Producte 2c.;

c. in der Erörterung und Ausarbeitung, durch Vermittelung competenter Personen, verschiedener einzelner landwirthschaftlicher Fragen;

d. in der Anweisung von Methoden, wie locale landwirthschaftliche Ausstellungen zu organisiren sind damit sie der Ortschaft möglichst großen Nutzen bringen;

e. in der Beprüfung von Gesuchen landwirthschaftlicher Vereine, welche durch den Bezirks- und allgemeinen Congreß an die Regierung zu bringen sind;

f. in der Einziehung von Auskünften durch die örtlichen landwirthschaftlichen Vereine, über in den Grenzen des Bezirks existirende einzelne Wirthschaften. Diese Auskünfte, sowie die seitens der örtlichen landwirthschaftlichen Vereine gemachten Beschreibungen dieser Wirthschaften werden dem Ministerium der Reichsdomainen vorgestellt, wobei dem Congreß das Recht vorbehalten wird, um die Ertheilung besonderer Ehrenbelohnungen für die besten Wirthe des Bezirks nachzusuchen und zwar sowohl für Grundbesitzer, als auch für Pächter und Gutsverwalter, sowie für Eigenthümer mechanischer Anstalten und überhaupt für diejenigen, welche sich durch hervorragende Leistungen in der Landwirthschaft auszeichnen;

g. in der hauptsächlich von practischer Seite zu bewerkstelligenden Beprüfung aller derjenigen die Hebung der Landwirthschaft betreffenden Fragen und Vorschlägen, deren Beprüfung durch die Bezirks-Congresse der Minister der Reichsdomainen, aus eigenem Ermessen oder nothwendigen Falls nach Relation mit den betreffenden Ministern, für nothwendig befinden wird;

h. in der Wahl der Delegirten des Bezirks zur Theilnahme an dem allgemeinen landwirthschaftlichen Congreß beim Ministerium der Reichsdomainen.

11) Zu Gliedern des allgemeinen landwirthschaftlichen Congresses beim Ministerium der Reichsdomainen können nur Glieder der landwirthschaftlichen Societäten des Bezirks erwählt werden.

12) Für jede Sitzung des Bezirks-Congresses, wird vorher vom örtlichen Gouverneur ein Programm der in dieser Sitzung der Beprüfung des Congresses unterliegenden Fragen festgestellt.

In diesem Programm werden die Fragen aufgenommen, welche dem Congresse zur Beprüfung aufgegeben werden: a) vom Minister der Reichsdomainen, b) von den Gouverneuren der den Bezirk bildenden Gouvernements, und c) von den landwirthschaftlichen Vereinen derselben Gouvernements. Die im Programm nicht enthaltenen Fragen können dem Gouverneur nur außerhalb der Sitzung der Versammlung in schriftlicher Form und von nicht weniger als drei Gliedern des Congresses unterzeichnet vorgestellt werden und werden vom Gouverneur, wenn er keine Hindernisse findet, der Versammlung zur Beprüfung vorgelegt. Die in einer Versammlung nicht definitiv beprüften Fragen können bis zum nächsten Congreß aufgeschoben, oder vom Congreß den betreffenden landwirthschaftlichen Societäten zur Beprüfung übergeben werden. Der Congreß kann auch, nach dem im Art. 17 angegebenen Modus, die Vereine mit der Erfüllung einiger seiner Beschlüsse beauftragen, z. B. in Betreff der Besichtigung und Beschreibung von Wirthschaften, mechanischen Anstalten, der Einziehung von Auskünften über verschiedene specielle Fragen 2c.

13) Der Präses des Congresses richtet sich, in Betreff des Modus der Geschäftsordnung im Congresse, nach dem am 13. Juni 1867 Allerhöchst bestätigten Reichsrahsgutachten über den Modus der Geschäftsführung in Landschafts-, Adels- und städtischen, Gemeinde- und ständischen Versammlungen.

14) Die Versammlungen der Bezirks-Congresse werden vorzugsweise in den Herbst- oder Wintermonaten zu der vom Gouverneur desjenigen Gouvernements, in welchem der Reihe nach die Versammlung des Congresses tagen soll, bestimmten Zeit berufen. Ueber die zur Versammlung des Congresses bestimmte Zeit, sowie über das in Aussicht genommene Programm der Arbeiten benachrichtigt der Gouverneur mindestens 2 Monate vorher den Minister der Reichsdomainen, macht darüber Mittheilung den Gouverneuren, der die Bestandtheile des Congresses bildenden Gouvernements und setzt davon die im Bezirke befindlichen landwirthschaftlichen Vereine und die Amtsglieder des Congresses in Kenntniß.

15) Die Versammlungen der Congresse tagen überhaupt nicht über zwei Wochen, aus besonderen Gründen kann jedoch diese Dauer, auf Vorstellung des Gouverneurs, mit Genehmigung des Ministers der Reichsdomainen, bis auf drei Wochen verlängert werden.

16) In den Sitzungen der Bezirks-Congresse werden Protocolle geführt, welche sofort nach Schließung des Congresses, dem Minister der Reichsdomainen mitgetheilt werden. Der nähere Modus, wie der Congreß bei Ausarbeitung und Beprüfung der seiner Begutachtung unterliegenden Fragen zu Werke zu gehen hat, wird durch eine besondere Instruction des Ministers der Reichsdomainen geregelt.

17) Die Protocolle der Congresse werden durch den Gouverneur dem Minister der Reichsdomainen zur Einsichtnahme oder Bestätigung vorgestellt, wobei diejenigen von den Beschlüssen der Congresse, welche die Sammlung verschiedenartiger Auskünfte und Daten betreffen, mit Genehmigung des Gouverneurs ausgeführt werden können, welcher dem Minister der Reichsdomainen von den durch ihn getroffenen Anordnnngen benachrichtigt.

18) Die Verwaltung sämmtlicher Angelegenheiten des Bezirks Congresses wird dem örtlichen Dirigirenden der Reichsdomainen auferlegt; zu seiner Hilfe werden, zur Aufnahme der Protocolle und Führung des vom Congreß zu erledigenden Schriftwechsels, für die Dauer der Versammlungen zwei oder mehr Secretaire aus der Zahl der in den allgemeinen Gouvernements-Institutionen oder in der Verwaltung der Reichsdomainen Dienenden, nach gegenseitiger Vereinbarung des Gouverneurs mit dem Dirigirenden der Reichsdomainen, ernannt. Der Secretair des localen landwirthschaftlichen Vereins kann gleichfalls zur Theilnahme an der Geschäftsführung eingeladen werden.

Von dem allgemeinen landwirthschaftlichen Congreß beim Ministerium der Reichsdomainen.

19) Der allgemeine landwirthschaftliche Congreß beim Ministerium der Reichsdomainen wird alljährlich, jedoch nicht mehr als einmal im Jahr und auf eine zweiwöchentliche Dauer, in St. Petersburg vom Minister der Reichsdomainen, unter seinem persönlichen Präsidium, zusammenberufen.

20) Der allgemeine Congreß tritt aus den im Art. 21 angeführten Personen und aus Gliedern nach Wahl der landwirthschaftlichen Bezirkscongresse zusammen.

21) Glieder des allgemeinen landwirthschaftlichen Congresses sind: der College des Ministers der Reichsdomainen, der Präsident des Apanagen-Departements, der Director und Vice-Director des Departements für Ackerbau und landwirthschaftlichen Betrieb, der Director des Forst-Departements, der Director des Berg Departements, der Dirigirende der temporären Abtheilung für die landwirthschaftliche Organisation der Reichsbauern, einer der Glieder des Conseils des Reichsgestütewesens, nach Bestimmung des Ministers der Reichsdomainen, der Director des Departemens für Handel und Manufacturen, der Director des Eisenbahn-Departements, der Chausséen- und Wassercommunicationen, die Inspectoren der Landwirthschaft, der St. Petersburger Gouvernements-Adelsmarschall, der Präsident des St. Petersburger Gouvernements Landschaftsamtes und je ein Glied des Conseils der Kaiserlichen freien öconomischen Societät und der Kaiserlichen Moskauer landwirthschaftlichen Gesellschaft, nach Wahl der Conseile dieser Gesellschaften.

Anmerkung. In Abwesenheit der Departements-Directoren und der Chefs der einzelnen Verwaltungen können die Vice-Directoren und die Gehilfen der Chefs dieser Verwaltungen an den Sitzungen theilnehmen.

22) Die Glieder von den landwirthschaftlichen Bezirks-Congressen werden, zu zwei von jedem, mit ihrer Einwilligung jedesmal zu einer Versammlung gewählt; dieselben Personen können für die folgenden Versammlungen wiedergewählt werden (Art. 11).

23) Dem Minister der Reichsdomainen ist anheimgestellt, nach seinem Ermessen, zu den Verhandlungen des Congresses, mit Stimmberechtigung, diejenigen Departements-Directore und überhaupt Amts-Personen anderer Ressorts einzuladen, deren Theilnahme von ihm für nützlich erkannt werden wird, sowie auch alle diejenigen Personen, welche zur Lösung der im Congresse erörtert werdenden Fragen mitwirken können; diesen letzteren Personen wird blos das Recht der berathenden Stimme gewährt.

24) Die Arbeiten des allgemeinen landwirthschaftlichen Congresses beim Ministerium der Reichsdomainen bestehen: a) in der Durchsicht derjenigen Projecte und Bittgesuche, welche dem Minister der Reichsdomainen von den Bezirks-Congressen in Sachen der Landwirthschaft und der mit derselben in Berührung kommenden Zweige der Volks-Industrie vorgestellt werden und deren Beprüfung durch den allgemeinen Congreß der Minister der Reichsdomainen für nothwendig befinden wird, und b) in der Beurtheilung aller derjenigen Fragen, deren Anregung der Minister der Reichsdomainen, nach eigenem Ermessen oder im vorläufigen Einverständnisse mit anderen Ministern, im Interesse der landwirthschaftlichen Industrie für nützlich erachten wird.

Anmerkung. Alle Bittgesuche der landwirthschaftlichen Gesellschaften können nicht auf anderem Wege, als nur durch die Bezirks-Congresse und den allgemeinen Congreß der Regierung zur Berücksichtigung vorgestellt werden.

25) Für jede Versammlung des allgemeinen Congresses wird vom Minister der Reichsdomainen vorläufig ein Programm der der Beurtheilung des Congresses in jener Versammlung unterliegenden Fragen festgestellt. Die im Programm nicht enthaltenen Fragen können dem Minister der Reichsdomainen nur außerhalb der Congreßsitzungen, in schriftlicher Form und mit Unterschrift von nicht weniger als dreier Congreßglieder versehen, vorgestellt werden und werden vom Congreß nur mit Genehmigung des Ministers einer Beurtheilung unterzogen.

26) Zur größeren Bequemlichkeit bei Beprüfung der der Beurtheilung des Congresses unterliegenden Fragen werden dessen Arbeiten unter Abtheilungen oder Specialcommissionen vertheilt. Die Bestimmungen der Zahl der Abtheilungen und Commissionen, sowie die Anweisung der Arbeiten an dieselben und die Ernennung ihrer Präsidenten hängt vom Ermessen des Ministers der Reichsdomainen ab. Die Beschlüsse dieser Abtheilungen oder Commissionen des Congresses werden der allgemeinen Congreß Versammlung unterlegt.

27) In allen Sitzungen des allgemeinen Congresses und seiner Commissionen werden Protocolle geführt, welche nach Ermessen des Ministers der Reichsdomainen vollständig oder in Form eines Extracts in den Regierungsorganen der Presse oder in Form eines besonderen Werkes gedruckt werden können.

28) Die Verwaltung sämmtlicher Angelegenheiten des allgemeinen landwirthschaftlichen Congresses liegt dem Director des Departements für Ackerbau und landwirthschaftlichen Betrieb ob, zu dessen Hilfe in der Geschäftsführung vom Minister der Reichsdomainen mehrere Personen, vorzugsweise aus der Zahl der im Ackerbau-Departement Dienenden ernannt, oder Specialisten in der Landwirthschaft aufgefordert werden. Auf Antrag des Ministers der Reichsdomainen können vom Congresse besondere Secretaire aus der Zahl der Congreßglieder selbst erwählt werden. Die Geschäftsordnung wird vom Minister der Reichsdomainen bestimmt.

29) Sämmtliche Arbeiten der Bezirks-Congrsse, wie auch des allgemeinen Congresses beim Ministerium haben einen deliberirenden Character.

30) Die Projecte des allgemeinen Congresses, welche die Genehmigung der höheren Regierungs-Institutionen erfordern, werden, nach gehöriger Ausarbeitung und Einziehung, falls nöthig, ergänzender und controlirender Auskünfte und in denjenigen Fällen, wenn der Minister selbst im Congresse nicht präsidirt hatte, auch nach vorhergegangener Durchsicht im Conseil des Ministers der Reichsdomainen, dem Minister zur Berücksichtigung vorgestellt, von welchem es abhängen wird, den Antrag entweder abzulehnen oder ihm in der festgesetzten Ordnung weiteren Verfolg zu geben. In denjenigen Fällen, in welchen dergleichen Anträge in andere Ressorts hingehören, werden sie vom Minister der Reichsdomainen nach ihrer Hingehörigkeit den betreffenden Ministern zur weiteren Verfügung übergeben.

Unterzeichnet: Verweser des Ministeriums der Reichsdomainen, Staats-Secretair Fürst Lieven.
Contrasignirt: Director Weschnjakow.

Auf dem Originale ist geschrieben:
„Der Herr und Kaiser hat diese Vertheilung durchzusehen und Allerhöchst zu bestätigen geruht in Zarskoje Sselo, am 30 Mai 1880.
Verwaltender der Angelegenheiten des Minister-Comités
Kachanow."

Vertheilung
der Gouvernements für die landwirthschaftlichen Congresse.

1. Bezirk — 4 Gouvernements:
St. Petersburg. Estland.
Nowgorod. Pskow.

2. Bezirk — 6 Gouvernements:
Livland. Kurland.
Witebsk. Wilna.
Kowno. Grodno.

3. Bezirk — 2 Gouvernements:
Archangelsk. Olonetzk.

4. Bezirk — 3 Gouvernements:
Wologda. Jaroslaw.
Kostroma.

5. Bezirk — 4 Gouvernements:
Kaluga. Mohilew.
Smolensk. Minsk.

6. Bezirk — 6 Gouvernements:
Twer. Tula.
Moskau. Wladimir.
Räsan. Nishni-Nowgorod.

7. Bezirk — 4 Gouvernements:
Orel. Charkow.
Kurks. Woronesh.

8. Bezirk — 3 Gouvernements:
Kasan. Wjatka.
Perm.

9. Bezirk — 5 Gouvernements:
Ssimbirsk. Pensa.
Saratow. Astrachan.
Tambow.

10. Bezirk — 3 Gouvernements:
Ufa. Ssamara.
Orensburg.

11. Bezirk — 5 Gouvernements:
Tschernigow. Wolhynien.
Poltawa. Podolien.
Kiew.

12. Bezirk — 4 Gouvernements:
Bessarabien. Jekaterinoslaw.
Cherson. Taurin.

Unterzeichnet: Verweser des Ministeriums der Reichsdomainen Staats-Secretair Fürst Lieven.
Contrasignirt: Director Weschnjakow.

Nr. 6891.

Обязательныя постановленія для жителей г. Риги о содержаніи въ чистотѣ улицъ и площадей, изданное Рижскою городскою Думою отъ 4. Августа 1880 г.

(Печатаются на основаніи ст. 106 Городоваго Положенія.)

§ 1.

Содержаніе въ чистотѣ улицъ, тротуаровъ, канавокъ, уличныхъ канавъ и площадей отнесено къ обязанности владѣльцевъ прилежащихъ домовъ и поземельныхъ участковъ или же замѣстителей ихъ. Обязанность сія не зависитъ отъ рода устройства улицы (мостовой, шоссе, асфальтированнаго пути и т. п.), а равно не прекращается и въ томъ случаѣ, когда очищаемое пространство отдѣлено отъ подлежащаго участка аллеею или канавой, содержаніе и очистка коихъ производится городскимъ Управленіемъ.

§ 2.

Подлежащее очисткѣ пространство опредѣляется для каждаго поземельнаго участка съ одной стороны выходящимъ на улицу фронтомъ, а съ другой, серединою самой улицы. Владѣльцы участковъ, выходящихъ на площадь, обязаны очищать таковую на пространствѣ до 30 футовъ отъ фронтовой линіи.

§ 3.

Очистка должна производиться ежедневно, а именно, отъ 1. Апрѣля по 31. Августа, до 7 часовъ утра а отъ 1. Сентября по 31. Марта до 9 часовъ утра; отвозъ сметеннаго сора или грязи долженъ быть оконченъ въ продолженіи слѣдующаго часа, т. е. до 8 или 10 часовъ утра.

§ 4.

Сверхъ обыкновенной утренней очистки надлежитъ, въ случаѣ потребности, производить очистку и въ теченіи дня.

§ 5.

При сухой погодѣ, до сметанія сора или грязи, очищаемое пространство должно быть поливаемо водою.

§ 6.

Во время мороза и снѣга тротуары должны быть очищаемы отъ льда и снѣга, ежедневно до 8 часовъ утра; если они окажутся скользкими, то ихъ слѣдуетъ посыпать пескомъ. При выпаденіи снѣга или при гололедицѣ очистка тротуаровъ и высыпка песку должны быть повторяемы также и въ теченіи дня. Ледъ и снѣгъ изъ уличныхъ канавокъ долженъ быть удаляемъ.

§ 7.

Во время нахожденія снѣга на улицахъ, выбоины должны быть устраняемы, а самый путь уравниваемъ.

§ 8.

Накопляющійся въ большомъ количествѣ на улицахъ и не потребный для санняго пути снѣгъ, а равно устраненный съ тротуаровъ и изъ уличныхъ канавокъ ледъ и сброшенный съ кровель снѣгъ или ледъ, должны быть складываемы въ кучи и отвозимы въ теченіе 24 часовъ.

§ 9.

Накопляющіеся на кровляхъ снѣгъ и ледъ должно отъ времени до времени сбрасывать, особенно если они грозятъ свалиться. При этой работѣ, производство коей должно быть окончено обыкновенно до 10 часовъ, слѣдуетъ загораживать улицу и тротуаръ, на сколько того требуетъ безопасность сообщенія. Если потребуется очищать кровли въ другое время дня, то домовладѣлецъ обязанъ заявить о томъ, для принятія необходимыхъ мѣръ предосторожности, мѣстному квартальному надзирателю.

§ 10.

При наступленіи оттепели сколка льда и снѣга на улицахъ должна быть произведена немедленно по предписанію полиціи.

§ 11.

Снѣгъ, ледъ, соръ, грязь и другія нечистоты дозволяется вывозить только на мѣста свалокъ, назначенныя городскимъ Управленіемъ по соглашеніи съ полицейскою властью и доведенныя сею послѣднею до свѣдѣнія публики. Для вывоза нечистотъ на участки, принадлежащіе частнымъ лицамъ требуется особое разрѣшеніе городской и полицейской властей.

§ 12.

Воспрещается спускать снѣгъ, ледъ, соръ, грязь и другія нечистоты въ рѣки, пруды, водопріемные колодцы сточныхъ трубъ или же свозить на улицы, тротуары или на ледяную кору рѣкъ. Равнымъ образомъ не дозволяется выливать на улицы и тротуары грязную воду, а также выкачивать или спускать на нихъ другимъ способомъ нечистоты изъ помойныхъ ямъ, писуаровъ и отхожихъ мѣстъ. Наконецъ воспрещается мыть на улицахъ и тротуарахъ бѣлье, экипажи, всякаго рода утварь и т. п.

§ 13.

Изъ домовъ и устройствъ, въ коихъ употребляется вода въ большемъ количествѣ, какъ то, изъ промышленныхъ заведеній, прачешныхъ, бань, ресторацій, гостинницъ и т. п., бывшая въ употребленіи вода должна быть обыкновенно спускаема посредствомъ подземныхъ отводовъ въ ближайшія сточныя трубы; только въ видѣ исключенія и съ особаго разрѣшенія городскаго Управленія могутъ быть устраиваемы для таковой воды открытые стоки въ уличныя канавки.

§ 14.

Параграфы 3—9 сего обязательнаго постановленія имѣютъ предварительно силу лишь для нижеозначеннаго раіона; онъ заключаетъ:

а. на правомъ берегу Двины: мѣстность, ограниченную набережною отъ Андреевской дамбы до начала 1. амбарнаго квартала, большою Московскою улицею до рынка на красной горкѣ, Карловскою улицею, Новою улицею до Кузнечной улицы, сею послѣднею до Александровской улицы, Александровскою улицею до Вспомогательной улицы, на лѣво отъ Александровской улицы, Рыцарскою улицею, Николаевскою улицею, отъ Рыцарской до Мельничной улицы, Мельничною улицею до Луговой граничной улицы, Луговою граничною и 1 улицею Царскаго сада до Двины т. е. до Андреевской дамбы;

б. на лѣвомъ берегу Двины: Гросъ-Клюверсгольмъ между Двиною, прорызомъ, дамбою Ранка или же продолженіемъ ея и полотномъ желѣзной дороги.

Внѣ сего раіона очистка должна производиться по предписанію полиціи.

§ 15.

Нарушающіе вышеизложенныя предписанія привлекаются къ отвѣтственности на основаніи законовъ о наказаніяхъ. Кромѣ того, домовладѣльцы или ихъ замѣстители, не производящіе очистку, согласно требованіямъ сего постановленія, обязаны нести расходы за произведенную на ихъ счетъ очистку.

§ 16.

Сіе обязательное постановленіе входитъ въ силу со дня публикаціи его. № 7495.

Ortsstatut über die Reinigung der Straßen und öffentlichen Plätze, erlassen von der Rigaschen Stadtverordnetenversammlung am 4. August 1880.

(Werden gedruckt in Grundlage Art. 106 der Städte-Ordnung.)

§ 1.

Zur Reinigung der Straßen, Trottoirs, Rinnsteine, Straßengräben und öffentlichen Plätze sind die Besitzer der angrenzenden Häuser und Grundstücke, bez. deren Stellvertreter verpflichtet. Die Art der Straßenanlage (Pflasterung, Chaussirung, Asphaltirung ꝛc.) macht hierbei keinen Unterschied. Die Verpflichtung bleibt auch dann bestehen, wenn die reinzuhaltende Fläche von dem verpflichteten Grundstück durch eine Allee oder einen Graben getrennt ist, deren Instandhaltung und Reinigung von der Stadtverwaltung übernommen ist.

§ 2.

Die Größe der zu reinigenden Fläche wird für das einzelne Grundstück bestimmt einerseits durch die Straßenfronte desselben, andrerseits durch die Mitte der Straßenfahrbahn. Bei Grundstücken, die an einen öffentlichen Platz grenzen, erstreckt sich die Verpflichtung zur Reinigung bis auf 30 Fuß von der Frontlinie.

§ 3.

Die Reinigung muß täglich erfolgen und zwar in der Zeit zwischen dem 1. April und 31. August bis 7 Uhr, in der Zeit zwischen dem 1. September und 31. März bis 9 Uhr Morgens; die Abführung des gesammelten Kehrichts muß in einer weiteren Stunde, d. h. bis 8 bzw. 10 Morgens beendet sein.

§ 4.

Außer der regelmäßigen Morgenreinigung sind auch im Laufe des Tages, sobald es erforderlich ist, weitere Reinigungen vorzunehmen.

§ 5.

Bei trockener Witterung ist vor dem Zusammenfegen des Kehrichts die zu reinigende Fläche mit Wasser zu besprengen.

§ 6.

Während der Frost- und Schneezeit sind die Trottoirs täglich bis 8 Uhr Morgens von Schnee und Eis zu säubern und, wenn sie glatt sind, mit Sand zu bestreuen; diese Arbeit ist auch im Laufe des Tages zu wiederholen, wenn Schneefall oder Glatteisbildung eingetreten sind. Die Rinnsteine sind von Schnee und Eis reinzuhalten.

§ 7.

Während der Schneezeit ist die Straßenfahrbahn durch Ausgleichung der sich bildenden Vertiefungen eben zu erhalten.

§ 8.

Der auf den Straßen übermäßig sich ansammelnde, für die Schneebahn nicht erforderliche Schnee, sowie das vom Trottoir und den Rinnsteinen entfernte Eis und die von den Dächern abgestoßenen Schnee- und Eismassen sind in Haufen zu schichten und binnen 24 Stunden abzuführen.

§ 9.

Die auf den Dächern sich anhäufenden Schnee- und Eismassen sind von Zeit zu Zeit, und namentlich sobald die Gefahr des Niedersturtzes naherückt, fortzuschaffen. Bei Ausführung dieser Arbeit, welche in der Regel bis 10 Uhr Morgens beendet sein soll, ist Straße und Trottoir, soweit es die Sicherheit des Verkehrs fordert, zu sperren. Ist die Reinigung der Dächer zu anderer Tageszeit erforderlich, so hat der Hausbesitzer dem örtlichen Quartaloffizier zur Anordnung der nothwendigen Vorsichtsmaßregeln Anzeige zu machen.

§ 10.

Bei Eintritt von Thauwetter ist das Schnee- und Eisbrechen auf den Straßen nach Anordnung der Polizei sofort auszuführen.

§ 11

Schnee, Eis, Kehricht und jeglicher Unrath dürfen nur auf die von der Stadtverwaltung im Einvernehmen mit der Polizei bestimmten und von der letzteren bekannt gemachten Plätze abgeführt werden. Zur Abfuhr auf private Grundstücke bedarf es der besonderen Genehmigung der Stadtverwaltung und der Polizei.

§ 12.

Es ist verboten, Schnee, Eis, Kehricht und jeglichen Unrath in Flüsse, Teiche, Kanäle, Einfallschachte zu leiten oder auf Straßen und Trottoirs, oder auf die Eisdecken der Gewässer abzuführen und niederzulegen. Ebenso ist es verboten, auf die Straßen und Trottoirs Schmutzwasser zu gießen und Unrath aus Senkgruben, Pissoirs und Abtritten auszupumpen oder abzuleiten. Es ist endlich verboten, Wäsche, Equipagen, Geräth aller Art ꝛc. auf der Straße oder dem Trottoir zu waschen.

§ 13.

Aus Häusern und Anlagen, in denen ein besonders starker Wasserverbrauch stattfindet, wie aus industriellen Anstalten, Waschküchen, Badstuben, Restaurationen, Gasthäusern ꝛc. ist das Verbrauchswasser in der Regel unterirdisch in die nächsten Entwässerungsanlagen zu leiten; nur ausnahmsweise kann mit besonderer Genehmigung der Stadtverwaltung eine oberirdische Ableitung durch die Rinnsteine gestattet werden.

§ 14.

Die Paragraphen 3–9 dieses Ortsstatuts gelten zunächst nur für den nachstehend umschriebenen Rayon; die Grenze umfaßt

a. auf dem rechten Dünaufer: das Ufer vom Andreasdamm bis zum Beginn des 1. Ambarenviertels, die große Moskauer Straße bis zum Gorkamarkt, die Karlsstraße, die Neustraße bis zur Schmiedestraße, die letztere bis zur großen Alexanderstraße, diese hinauf bis zur Hilfsstraße, links von der Alexanderstraße die Ritterstraße, die Nicolaistraße vom Eintritt der Ritterstraße bis zur Mühlenstraße, die die letztere bis zur Weidengrenzstraße, die Weidengrenz- und 1. Kaiserlichegartenstraße bis zur Düna, bzw. zum Andreasdamm;

b. auf dem linken Dünaufer: Groß-Klüversholm zwischen der Düna, dem Durchbruch, dem Ranckschen Damm, bzw. dessen Verlängerung und dem Eisenbahndamm.

Außerhalb dieses Rayons ist die Reinigung nach den Anordnungen der Polizei auszuführen.

§ 15.

Wer obigen Bestimmungen zuwider handelt, wird auf Grund der Strafgesetze zur Verantwortung gezogen. Außerdem haben die Hausbesitzer, bezw. deren Stellvertreter, welche die Reinigung nicht gemäß den Bestimmungen dieses Ortsstatuts ausführen, die Kosten der für ihre Rechnung bewerkstelligten Reinigung zu tragen.

§ 16.

Dieses Ortsstatut tritt mit dem Tage der Publication in Kraft.

Pilsehtas likumi par pilsehtas eelu un platschu aptihrischanu, islaisti no Rigas pilsehtas weetneeku sapulzes 4. August 1880.

(Teek drikehts us dibinaschanu ta art. 106 to pilsehtu-likumu.)

§ 1.

Pilsehtas eelas, trotohrus, renksteles, eelugrahwus un platschus aptihriht peenahkahs teem ihpaschneekeem, kam mahjas woi guntes pee tahdahm aptihrijamahm weetahm stahw, jeb winu weetneekeem, weena alga, kahdas tahs eelas buhtu nobrugetas, woi ar akmineem, woi schosejas kahrtâ, woi ar assalti, ir arids an tad, kad ta aptihrijama weeta no minetas guntes buhtu atschkirta, woi zaur kohku-aleju woi zaur kahdu grahwi, ko apkohpt pilsehtas-walde panehmusees.

§ 2.

Zik leels gabals no tahdas aptihrijamas weetas katram gruntneekam ja-aptihr, tas teek norahdihts weena kahrtâ zaur wina paſ a gruntsplatumu, ohtrâ kahrtâ zaur paschas eelas widu. Gruntneekam, kam grunts pee pilsehtas platscheem stahw, ja-aptihr 30 pehdas no ta platscha gar wisu wina grunts preekschpusi.

§ 3.

Ta aptihrischana ja-apgahdâ katru deenu un prohti taî laikâ no 1. April lihds 31. August lihds pulksten 7 no rihta un taî laikâ no 1. September lihds 31. Merz, lihds pulksten 9 no rihta; wiseem sakrahteem mehsleem waijag buht aisdsihteem buht jaw par weenu stundu wehlak, t. i. lihds pulksten 8 jeb 10 no rihta.

§ 4.

Bes tahs kahrtigas aptihrischanas, kas katru deenu nahkahs, wehl ari deenas laikâ tahs weetas waijag aptihrihriht, ja tas waijadsigs rahdahs.

§ 5.

Sausâ laikâ waijag aptihrijamas weetas ar uhdent noleet, pirms mehslus saslauz.

§ 6.

Sala un sneega laikâ waijag no trotoreem sneegu un ledu nodsiht katru deenu lihds pulksten 8 no rihta un trotohrus paschus, kad glumji palikuschi, ar smiltihm nokaisiht; kad deenas laikâ trotohri atkal ar sneegu peesniguschi woi ar ledu peesaluschi, tad atkal waijag winus tihrit wehl taî paschâ deenâ. Renkstelehm waijag weenmehr buht tihrahm no sneegu un ledus.

§ 7.

Sneega laikâ waijag paschâs eelâs sneega kupenus un bedres lihdsinaht, lai eelas lihdsenas buhtu.

§ 8.

Sneegu, kas eelâs pahrleeku sakrahjees un pee braukschanas waijadsigs naw, ta ka ari sneegu un ledu, ko no trotohreem, renkstelehm isdsen un no jumteem nogahsch, buhs sakraht tschupâs un pa 24 stundahm aisdsiht.

§ 9.

Sneega un ledus krahjumi, kas us jumteem sakrahjahs, pa laikam un ihpaschi tad, kad bailes ir ka warbuht paschi no semes nogahsisees, ir nodsenami. Pee schi darba, kam lihds pulksten 10 no rihta buhs pabeigtam buht, waijag eelas un trotohrus aistaisiht zeet, lai zekineeki, kam tur jabrauz jeb ja-eet netiktu pee skahdes. Ja zitâ kahdâ deenas-laikâ scho darbu waijag padariht, tad mahjas ihpaschneekam tas ja-usdohd pee sawa kwartal-offizeera, lai schis dabuhtu peekohdinaht peenahkamus, kas pee publikas apsargaschanas waijadsigi.

§ 10.

Kad silts laiks metahs, tad waijag eelâs sneegu un ledu laust, kà polizeja to peekohdinahs.

§ 11.

Sneegu, ledu, mehslus un wisadus zitus netihrumus tik tahdâs weetâs drihkst nowest, kur pilsehtas-walde weenprahtigi ar polizeju to apspreedusi un ko polizeja tad norahd. Ja tohs paschus grib nowest us zitahm kahdahm weetahm, tad to nedrihkst dariht bes pilsehtas-waldes un polizejas ihpaschas atlauschanas.

§ 12.

Ir aisleegts, sneegu, ledu, mehslus un wisahdus netihrumus nowest us upehm, dihkeem, kanaleem, uhdens-zaurumeem, jeb us eelahm un trotohreem, woi ari us ledu, kas wehl upehm wirsû stahw, un tur atstaht. Tapat ir aisleegts, us eelahm un trotohreem netihru uhdeni isleet un netihrumus no bedrehm un ateeschanas-weetahm ispumpeht un turp nolaist. Wispehdigi ir aisleegts weschu, wahgus, un zitas kahdas leetas us eelu woi us trotohri masgaht.

§ 13.

No mahjahm un tahdahm ehkahm, kur pee darbeem dauds uhdena waijag, kà fabrikôs, weetâs kur weschu masga, pirtês, restaurazijâs, gastuschohs u. t. pr. waijag netihru uhdeni alasch pa semesapakschu eelaist uhdens kanalôs, tik pa retam drihkst tahdu uhdeni, kad pilsehtas-walde to ihpaschi atwehlejuse, aislaist pa semes wirsu us eelasrenkstelehm.

§ 14.

Scho likumu paragrafi 3—9 ir tagad spehkâ tik preeksch schahdu apgabalu, kura rohbeschas ir

a. us labo Daugawas krastu: krasta mala no Andreas-damba lihds pirmâ Ambaru-kwartala eesahkumam, leela Maskawas-eelâ lihds Gorkatirgu, Kahrla-eela, Jauna-eelâ lihds Kaleju-eelai, Kaleju-eela lihds leelai Aleksandra-eelai, Aleksandra-eela us augschu lihds Palihga-eelai, no Aleksandra-eelas pa kreiso rohku Bruneneeku-eela, Nikolaja-eela no Bruneneeku-eelas lihds Dsirnawu-eelai, Dsirnawu-eela lihds Weidengrenz-eelai, Weidengrenz-eela un pirma Keisara dahrsa eela lihds Daugawai jeb lihds Andreas-dambim;

b. us kreisô Daugawas krastu: Leela-Klihwersala starp Daugawu, to weetu kur Daugawa islaususees zaur, Ranka-dambim jeb wina pagarinatam galam un dselszeka-dambim.

Schi apgabala ahrpusê aptihrischanas darbus waijag ispildiht pehz polizejas pawehleschanahm.

§ 15.

Kas augscha mineteem likumeem preti dar, teek pee strabpes likts, kà sohda likumi spreesch. Bes to nama ihpaschneekeem jeb winu weetneekeem, kas to aptihrischanu naw apgahdajuschi pehz scheem likumeem, buhs jazeesch tahs maksas, zik bij jamaksa, kad par winu rehkinumu ta aptihrischana tiks apgahdata.

§ 16.

Schee pilsehtas likumi zekahs spehkâ lihds ar to deenu, kurâ wini teek issludinahti.

Nr. 7495.

Опредѣленія Аренсбургской городской Думы, отъ 18. Августа 1880 года.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

1) Установленіе порядка причаливанія кораблей къ дамбѣ въ Лодѣ;
2) назначеніе коммисіи для сношенія съ состоящими здѣсь купальными заведеніями о достаточности ихъ учрежденій для безпрерывнаго доставленія потребныхъ купающимъ ваннъ въ цѣлесоотвѣтствующихъ часахъ дня. № 7493.

Beschlüsse der Arensburgschen Stadtverordneten-Versammlung vom 18. August 1880.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

1) Ordnung des Anlegens der Schiffe an der Anlegebrücke bei Lode;
2) Einsetzung einer Commission zur Verhandlung mit den bestehenden hiesigen Badeanstalten über die Zulänglichkeit ihrer Errichtungen zur unausgesetzten Gewährung von Badewannen in zweckentsprechender Tageszeit. Nr. 7493.

Отставной фельдфебель Ревельскаго губернскаго баталіона Василій Флегантовъ заявилъ Рижской Управѣ Благочинія о потерѣ выданнаго ему Лифляндскою Казенною Палатою расчетнаго листа за № 3030, на полученіе въ 1880 году пенсіи изъ Рижскаго Губернскаго Казначейства. Вслѣдствіе сего Лифляндская Казенная Палата имѣетъ честь просить всѣ присутственныя мѣста, а подчиненнымъ предписываетъ, считать упомянутый расчетный листъ недѣйствительнымъ и не допускать, чтобы таковой употребляемъ былъ кѣмъ либо, а въ случаѣ предъявленія отобрать оный и доставить сей Палатѣ для уничтоженія. № 3075.

Da der verabschiedete Feldwebel des Rigaschen Gouvernements-Bataillons Wassily Flegantow der Rigaschen Polizei-Verwaltung die Anzeige gemacht hat, daß der ihm vom Livländischen Kameralhof zum Empfange der Pension pro 1880 ertheilte Berechnungsbogen sub Nr. 3030, abhanden gekommen, so ergeht hiemit seitens des Livländischen Kameralhofes an die resp. Oberbehörden die Bitte, an die resp. Polizeibehörden aber der Auftrag, das nunmehr als mortificirt zu betrachtende Document im Auffindungsfalle diesem Kameralhofe zur Vernichtung einzusenden. Nr. 3075.

Demnach das Livländische Hofgericht festgesetzt hat, seine Herbstjuridik am 15. September d. J. zu eröffnen, als wird Solches den Rechtsuchenden zugleich mit der Eröffnung bekannt gemacht, daß nur die vor dem 1. December d. J. geschlossenen Sachen in dieser Juridik in Vortrag kommen werden. Den Mandataren aber wird hierdurch aufgegeben, die ihnen gesetzten Termine gehörig zu beachten und den Verschlepp der Sachen, gleichwie unnöthige Dilationen, besonders in Concursachen, zu vermeiden.

Den Unterbehörden endlich wird demandirt, etwa rückständige Berichte, Erklärungen und Verhöre gleich zu Anfang der Juridik anher eingehend zu machen. Nr. 4774. 1

Riga-Schloß, den 28. August 1880.

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird der Eigenthümer einer am 21. August c. in Riga einem verdächtigen Menschen abgenommenen Schimmelstute nebst bespanntem Bauerwagen hierdurch aufgefordert, sich binnen 14 Tagen a dato, mit den nöthigen Eigenthumsbeweisen versehen, zu melden, widrigenfalls Pferd und Wagen öffentlich werden verkauft werden.

Die qu. Schimmelstute hat als besonderes Merkmal weiße Augen. Nr. 11359. 2

Riga-Polizei-Verwaltung, den 1. September 1880.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden des Livländischen Gouvernements werden von der publ. Wolmarshofschen Gemeindeverwaltung, im Pernau-Fellinschen Kreise und Pillistferschen Kirchspiele, desmittelst ersucht, nach den nachgenannten paßlos vagabondirenden hiesigen Gemeindegliedern, welche ihre Krons- u. Gemeinde-Abgaben von mehreren Jahren schulden, Nachforschungen anstellen und dieselben im Ermittelungsfalle, unter Wache, dieser Gemeindeverwaltung zufertigen lassen zu wollen:

1) Jaak Meiessaar,
2) Jürri Krieger,
3) Joseph Luik,
4) Jürri Feldmann,
5) Karel Smitt, Jürris Sohn,
6) Michel Nurk, Tönnis Sohn,
7) Jaan Dono. Nr. 362. 2

Wolmarshof, den 27. August 1880.

Von der Gemeindeverwaltung des im Pernau-Fellinschen Kreise und Paistelschen Kirchspiele belegenen priv. Gutes Kersel werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeien hierdurch ersucht, nach den nachgenannten paßlos vagabondirenden hiesigen Gemeindegliedern, welche ihre Abgaben schulden, Nachforschungen anstellen und dieselben im Ermittelungsfalle der Kerselschen Gemeindeverwaltung zufertigen zu wollen:

1) August Denker, 3) Paul Denker,
2) Heinrich Denker, 4) Jaak Teimann,

Kersel, den 28. August 1880. Nr. 372. 3

Weena falna wideja leeluma kehwe, wehrtibâ lihds 80 rubl. f., ka rahdahs no sagka zaur weenu scha pagasta lohzekli pirkta, ir atnemta un atrodahs pee apakschrakstitas pagasta waldibas glabaschanâ, tad tohp zaur scho tas ihpaschneeks kam kahda kehwe sagta buhtu, usaizinahts, wehlakais lihds 13. September 1880, ar riktigahm leezibahm pee schihs pagasta waldibas meldetees

Leel-Jumpraweeschu pag.-wald., 30. August 1880.
Nr. 267. 2

Прокламы. Proclama.

Nachdem der Herr Collegien-Assessor Ludwig Stoppelberg zu Riga am 23. Juni d. J. verstorben und das von demselben und seiner nunmehrigen Frau Wittwe Bertha Helene Amalie Wilhelmine Stoppelberg, geborenen Prevot, errichtete reciproque Testament, versiegelt von Letzterer, dem Livländischen Hofgerichte vorgestellt worden, ist vom Hofgerichte gemäß dem Provinzialrechte der Ostseegouvernements Theil III Artikel 2451 und 2452 verfügt worden, gedachtes Testament bei diesem Hofgerichte am 29. September a. c., zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde, öffentlich verlesen zu lassen, was allen dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung Betheiligten mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß Diejenigen, welche wider das dergestalt zu verlesende oberwähnte Testament aus irgend einem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen, bei Verlust alles weiteren Rechts dazu, innerhalb der gesetzlichen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und dreien Tagen, von der Verlesung des Testaments an gerechnet, bei diesem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage rechtlich zu begründen und ausführig zu machen verbunden sind. Nr. 4781. 2

Riga-Schloß, den 28. August 1880.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist verfügt worden, die anher offen eingelieferte, von der zu Riga am 21. März a. c. verstorbenen verwittweten Frau Majorin Christine von Kymmel, geborenen Werther, im März 1874 errichtete letztwillige Disposition allhier beim Hofgerichte am 29. September d. J., zu gewöhnlicher Sessionszeit der Behörde öffentlich verlesen zu lassen, was allen dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung etwa Betheiligten mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß Diejenigen, welche wider die vorerwähnte letztwillige Disposition aus einigem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu machen gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen, bei Verlust alles weiteren Rechts dazu, innerhalb der zu dem Zwecke in dem Artikel 2452 des 3. Theils des Provinzialrechts der Ostseegouvernements vorgeschriebenen peremtorischen Frist von Jahr und Tag, d. i. innerhalb der Frist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen, von der Verlesung der Verfügung an gerechnet, bei diesem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage ausführig zu machen verbunden sind. Nr. 4790. 2

Riga-Schloß, den 28. August 1880.

Von dem Livländischen Hofgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß das nachträglich anher eingelieferte, von dem verstorbenen Herrn Ingenieur-Obristen und Ritter Ernst von Cramer zu seinem inzwischen bereits für rechtskräftig erkannten, am 10. November 1877 errichteten Testamente am 17./29. März 1878 zu Clarens unter Zuziehung mehrerer Zeugen errichtete Codicill bei diesem Hofgerichte am 29. September a. c. öffentlich verlesen werden wird. Nr. 4799. 2

Riga-Schloß, den 28. August 1880.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist verfügt worden, die offen anher eingelieferten testamentarischen Dispositionen des verstorbenen dimittirten Landgerichtssecretairs Georg von Zur-Mühlen zu Arrohof (zwei vom 12. Februar 1876 und zwei vom 20. März 1877) allhier bei diesem Hofgerichte am 29. September d. J. zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde öffentlich verlesen zu lassen, was allen dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung etwa Betheiligten mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß Diejenigen, welche wider die erwähnten letztwilligen Dispositionen aus irgend einem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu machen gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen, bei Verlust alles weiteren Rechts dazu, innerhalb der zu dem Zwecke in dem Art. 2452 des 3. Theils des Provinzialrechts der Ostseegouvernements vorgeschriebenen Frist von Jahr und Tag, d. i. innerhalb der Frist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen, von der Verlesung der letztwilligen Verfügungen an gerechnet, bei diesem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage ausführig zu machen verbunden sind.

Riga-Schloß, den 28. August 1880.
Nr. 4808. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. hat das Livländische Hofgericht, auf Ansuchen des James von Mensenkampff, kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die Mortification und Ausreichung eines neuen Exemplars an Stelle des angezeigtermaßen abhanden gekommenen, laut hofgerichtlichen Vermerks vom 15. Januar 1863 als Forderungsdocument ausgereichten Extract-Exemplars des am 23. November 1859 corroborirten und an demselben Tage auf das im Pernauschen Kreise und Michaelisschen Kirchspiele belegene Gut Kaima ingrossirten Kaufcontracts über genanntes Gut Kaima, wegen der der Verkäuferin Anna Baranoff, geb. von Knorring, und deren Kindern schuldig verbliebenen, durch Cession an den verstorbenen Herrn Landrath Carl von Mensenkampff gediehenen, in der Folge aber durch Erbvertrag auf den Supplicanten als dessen Eigenthum übergegangenen Kaufschillingsquote von 10,000 R. S., Einwendungen oder Ansprüche an solches Extract-Exemplar erheben zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams, innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten, d. i. bis zum 28. Februar 1881, und nicht später als innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen mit solchen ihren vermeinten Einwendungen und Ansprüchen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen und Ansprüchen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß das in Rede stehende hofgerichtlich ausgereichte Extract-Exemplar des oberwähnten am 23. November 1859 corroborirten Kaufcontracts über das Gut Kaima für mortificirt und an Stelle desselben ein neues Exemplar ausgereicht werden soll. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat.

Riga-Schloß, den 28. August 1880.
Nr. 4817. 3

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier am 5. Februar c. verstorbenen erblichen Ehrenbürgers Dmitry Michailowitsch Bogdanow irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 27. Februar 1881, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 585. 3

Riga-Rathhaus, den 27. August 1880.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß der ehemalige Studirende Herr Robert Woldemar Koch, zufolge Resolution dieses Raths vom 20. August c. sub Nr. 1115 als Verschwender unter die Curatel des Herrn Gürtlermeister Eduard Droß gestellt worden, wonach sich also Jeder, den solches angeht, richten möge. Nr. 1157. 3

Dorpat-Rathhaus, den 27. August 1880.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß der hierselbst mit Hinterlassung einer letztwilligen, jedoch nicht rechtsförmlich errichteten letztwilligen Verfügung verstorbenen Emilie Baranius unter irgend einem Rechtstitel gegründete Ansprüche erheben zu können meinen, oder aber die letztwillige Verfügung des gedachten Fräuleins Emilie Baranius anfechten wollen, und mit solcher Anfechtung durchzudringen sich getrauen sollten, hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten a dato dieses Proclams, also spätestens am 27. Februar 1881 bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre Ansprüche zu verlautbaren und zu begründen, auch die erforderlichen gerichtlichen Schritte zur Anfechtung des Testamentes zu thun, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr in dieser Testaments- und Nachlaßsache mit irgend welchem Anspruche gehört, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder, den solches angeht, zu richten hat. Nr. 1158. 3

Dorpat-Rathhaus, am 27. August 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach Se. Excellenz der Herr Landrath Fdr. Baron

Wolff, als Besitzer des im Walkschen Kreise und Marienburgschen Kirchspiele belegenen Gutes Kalnemoise hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörigen Grundstücke den untengenannten Käufern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke, mit allen Gebäuden und Appertinentien, den resp. Käufern als freies, von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Grundstücke, nebst allen Gebäuden und Appertinentien, als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1. Ohkan Sottneek Nr. 57, Ohkan Pinne Nr. 58 und Muhrneek Krotte Nr. 61, zusammen groß 62 Thlr. 38 Gr., auf den Alexander Odinsky, für 12700 Rbl.
2. Leelpalt Nr. 6, groß 26 Thlr. 3 Gr., auf den Jahn Sihkater, für 4170 Rbl.
3. Luhre Nr. 70, groß 19 Thlr. 77 Gr., auf den Jahn Stebber, für 2467 Rbl.
4. Lauke Nr. 40, groß 22 Thlr. 9 Gr., auf den Jacob und Jahn Dakul, für 2709 Rbl.
5. Lauke Nr. 39, groß 20 Thlr., auf den Jacob Ohschup, für 2486 Rbl.
6. Lauke Nr. 43b, groß 10 Thlr. 79 Gr., auf den Fritz Wannag, für 1740 Rbl.
7. Lauke Nr. 43a, groß 10 Thlr. 73 Gr., auf den Fritz Wannag, für 1730 Rbl.
8. Leelpalt Nr. 5, groß 25 Thlr. 76 Gr., auf den Jacob Asser, für 4140 Rbl.
9. Puhsup Nr. 53, groß 18 Thlr. 86 Gr., auf den Jacob Apping, für 3000 Rbl.
10. Gerlau Nr. 35, groß 24 Thlr. 74 Gr., auf den Simon Grawa, für 2997 Rbl.
11. Gerlau Nr. 37, groß 25 Thlr. 4 Gr., auf den Simon und Karl Leelbahrd, für 3314 Rbl.
12. Gerlau Nr. 36, groß 20 Thlr. 1 Gr., auf den Andre Germann, für 3200 Rbl.
13. Puhsup Nr. 52, groß 13 Thlr. 33 Gr., auf den Jacob Seeming, für 2140 Rbl.
14. Puhsup Nr. 50, groß 13 Thlr. 48 Gr., auf den Otto Mednis, für 2170 Rbl.
15. Semmon Nr. 68, groß 17 Thlr. 73 Gr., auf den Simon Krantz, für 2850 Rbl.
16. Leelpalt Nr. 7, groß 26 Thlr. 7 Gr., auf den Simon Loschak, für 4180 Rbl.
17. Dundur Nr. 67, groß 13 Thlr. 16 Gr., auf den Rein Griesling, für 2110 Rbl.
18. Dundur Nr. 65, groß 15 Thlr. 13 Gr., auf den Jahn Abel, für 2420 Rbl.
19. Mallatz Nr. 56, groß 23 Thlr. 62 Gr., auf den Jacob Jahnekaln, für 3800 Rbl.
20. Mallatz Nr. 55, groß 21 Thlr. 16 Gr., auf den Andrees Luhs, für 3400 Rbl.
21. Mallatz Nr. 54, groß 20 Thlr. 60 Gr., auf den Karl Braksch, für 2807 Rbl.
22. Gotlob Nr. 9, groß 18 Thlr. 37 Gr., auf den Simon Gater, für 2645 Rbl.
23. Gotlob Nr. 10, groß 17 Thlr. 33 Gr., auf den Peter Kahter, für 2536 Rbl.
24. Gotlob Nr. 8, groß 16 Thlr. 42 Gr., auf den Simon Loschak, für 2380 Rbl.
25. Lauke Nr. 42, groß 13 Thlr. 73 Gr., auf den Jurre Lihz, für 1742 Rbl.
26. Semman Nr. 69, groß 18 Thlr. 48 Gr., auf den Jahn Kruhping, für 2960 Rbl.
27. Dundur Nr. 66, groß 17 Thlr. 76 Gr., auf den Jahn Wihtol, für 2380 Rbl.
28. Lunke Nr. 34, groß 21 Thlr. 50 Gr., auf den Behrtul Lapsal, für 2813 Rbl.
29. Lunke Nr. 33, groß 20 Thlr. 35 Gr., auf den August u. Fritz Bermann, für 2828 Rbl.
30. Nahsup Nr. 21, groß 21 Thlr. 5 Gr., auf den Otte Skarmel, für 2948 Rbl.
31. Luhkusch Nr. 14, groß 26 Thlr. 65 Gr., auf den Matwei Windezberg, für 3167 Rbl.
32. Melderpulk Nr. 17, groß 13 Thlr. 87 Gr., auf den Jahn Juschain, für 2240 Rbl.
33. Melderpulk Nr. 15, groß 15 Thlr. 26 Gr., auf den Simon Gater, für 2189 Rbl.
34. Melderpulk Nr. 16, groß 14 Thlr. 56 Gr., auf den Otto Grende, für 2030 Rbl.
35. Gerlau Nr. 38, groß 19 Thlr. 53 Gr., auf den Karl Felder, für 2721 Rbl.
36. Kelles Nr. 25, groß 19 Thlr. 33 Gr., auf den Simon Major, für 2387 Rbl.
37. Medne Nr. 62, groß 18 Thlr. 8 Gr., auf den Jacob Thom, für 1978 Rbl.
38. Kelles Nr. 26, groß 18 Thlr. 32 Gr., auf den Dahw Krom, für 2396 Rbl.
39. Kelles Nr. 23, groß 19 Thlr. 24 Gr., auf den Andres Jäger, für 2388 Rbl.
40. Kelles Nr. 24, groß 22 Thlr. 11 Gr., auf den Karl Skudrul, für 2443 Rbl.
41. Mitzpalt Nr. 2, groß 16 Thlr., auf den Andres Kappe, für 2240 Rbl.
42. Abholing Nr. 72, groß 16 Thlr., auf den Simon Loschak, für 2188 Rbl.
43. Paldinke Nr. 32, groß 60 Thlr. 32 Gr., auf den Daw Seel, für 8050 Rbl.
44. Klawing Nr 63, groß 20 Thlr. 10 Gr., auf den Daw Pukke, für 2586 Rbl.
45. Schaggat Nr. 29, groß 14 Thlr. 39 Gr., auf den Gust Mutzeneek, für 2021 Rbl.
46. Schaggat Nr. 28, groß 16 Thlr. 43 Gr., auf den Alex Puhtel, für 2261 Rbl.
47. Schaggat Nr. 30, groß 15 Thlr. 1 Gr., auf den Daw Aboling, für 2550 Rbl.
48. Schaggat Nr. 27b, groß 10 Thlr. 32 Gr., auf den Andres Schutka, für 1133 Rbl.
49. Luhre Nr. 71, groß 13 Thlr. 8 Gr., auf den Jacob Thom, für 1833 Rbl.
50. Schaggat Nr. 27a, groß 10 Thlr. 32 Gr., auf den Jahn Schutka, für 1134 Rbl.
51. Nahsup Nr. 19, groß 21 Thlr. 27 Gr., auf den Paul Berkold, für 3132 Rbl.
52. Mitzpalt Nr. 4, groß 17 Thlr. 8 Gr., auf den Theodor Pilseneek, für 2295 Rbl.
53. Mitzpalt Nr. 3, groß 15 Thlr. 30 Gr., auf den Fritz Berkold, für 2125 Rbl.
54. Lauke Nr. 41, groß 14 Thlr. 39 Gr., auf den Simon Lihz, für 1821 Rbl.
55. Zempje Nr. 31, Schulland, groß 28 Thlr., an die Bauergemeinde, für 2375 Rbl.

Wenden, den 14. August 1880. Nr. 458. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, als Erbbebesitzerin des im St. Jacobischen Kirchspiele des Pernauschen Kreises belegenen Gutes publ. Enge-Uddafer, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zu diesem Gute gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 25. Februar 1881, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1. Lehtmötsa Jurri Nr. 4, groß 242 Loofstellen, dem Bauer Märt Ottson, für den Preis von 2263 Rbl. 25 Kop. S.
2. Kalme Nr. 88, groß 160 Loofstellen $6^3/_4$ Kappen, dem Bauer Jaan Jurisson, für den Preis von 1094 Rbl. 25 Kop.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 25. August 1880. Nr. 1481. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, als Erbbesitzerin des im Pillistferschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, belegenen Gutes publ. Wolmarshof hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr die zu diesem Gute gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 25. Februar 1881, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Alt Nr. 29, groß 116 Lfst. 3 Kapp., dem Bauer Hans Sihw, für den Preis von 1035 Rbl. 75 Kop.
2) Takki Nr. 42, groß 169 Lfst. 16 Kapp., dem Bauer Hans Sarits, für den Preis von 1708 Rbl. 75 Kop.
3) Jago Nr. 43A, groß 94 Lfst. 24 Kapp., dem Bauer Karl Malkin, für den Preis von 1020 Rbl.
4) Andrese Nr. 44A, groß 85 Lfst. 18 Kapp., dem Bauer Karl Hak, für den Preis von 854 Rbl. 25 Kop.
5) Kessama Nr. 61B, groß 77 Lfst. $10^1/_2$ Kapp., dem Bauer Tõnnis Luik, für den Preis von 883 Rbl. 25 Kop.
6) Michklejaga Nr. 75, groß 144 Lfst. $6^3/_4$ Kapp., dem Bauer Karl Ibrus, für den Preis von 2142 Rbl. 75 Kop.
7) Juhkama Nr. 88, groß 131 Lfst. $14^1/_4$ Kapp., dem Bauer Rein Kopp, für den Preis von 1936 Rbl. 25 Kop.
8) Maelt Nr. 102a, groß 93 Lfst. $19^1/_2$ Kapp., dem Bauer Märt Kalm, für den Preis von 923 Rbl. 75 Kop.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 25. August 1880. Nr. 1487. 3

Waltenbergu walsts-teesa (Maſ-Salazas dr.) usaizina zaur scho wisus, kam kahda prasischana pee ta nomiruscha schejenes Purmaka mahjas gruntneeka Tena Kampuhs buhtu, pee tahs paschas wiswehlaki seschu mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas, tas buhtu lihdſ 21. Februar 1881. g., peeteiktees. Pehz mineta termina noteizeschanas neweenu wairs neklausihs un ta mantibas leeta tiks galigi nobeigta. Nr. 394. 3

Waltenbergâ, 21. August 1880.

Putschurgas pagasta teesa dara zaur scho sinama, ka tureenes Budses mahja par semes rentneeku buhdams Ohsolu (Lappier) pagasta lohzeklis Pehteris Zaka ir parahdu dehl konkursi kritis, tapehz tohp wisi tee, kureem kahdas taisnigas prasischanas pee wina mantibas, ka ari tee, kuri winam ko parahda buhtu, usaizinati, sawahm peerahdischanahm 4 mehneschu laikâ, t. i. lihdſ 31. Dezember s. g., pee apakschminetas pagasta teesas peeteiktees, jo pehz mineta termina noteizeschanas neweens wairs netaps klausihts bet ar parahdu flehpejeem likumigi isdarihts. Nr. 169. 3

Putschurgas pagasta teesâ, 1. September 1880.

Tadehl ka tas pee Wez-Peebalgas peederigs, Leeser-Osolmuischas Linkas krohga krohdseneeks Witums Melbahrdis ir nomiris, tohp usaizinati wisi wina parahdu deweji un nehmeji, ka ari tee kam pee wina pakalpalikuschahm mantibahm kahda daliba buhtu, 3 mehneschu laikâ, t. i. lihdſ 28. Nowember s. g., pee schejeenes pagasta teesas peeteiktees; wehlaki wairs netiks nekahdi prasijumi eewehroti, un ar parahdu flehpejeem darihs pehz likuma. Nr. 100. 2

Leeser-Osolmuischas pag.-teesâ, 28. August 1880.

Kad tas pee Wilsenu pagasta peederigs Bule krohga peedsihwotajs (wakeneeks) Jahn Pohgul ir miris, un ar ta pakal palikuschahm mantahm likumigi darihts, tad teek wisi ta mineta Pohgul parahda deweji un nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ, t. i. lihds to 27. Nowember 1880, pee schahs teesas peeteiktees, jo wehlak neweens wairs netiks klausihts, bet ar parahdu flehpejeem likumigi isdarihts tiks. Nr. 111. 2

Wilsenu pagasta teesà, 27. August 1880.

Pehz tam kad tas pee Ehweles pagasta peerakstihts scheijeenes Swirgsda krohgâ par krohdsineeku bijis Libbis Skrastin miris, tohp zaur scho ik katris kas winam parahdâ buhtu, jeb kam winsch parahdâ buhtu bijis, usaizinahts, 3 mehneschu laikâ, t. i. lihds 25. Nowember s. g., pee schihs pagasta teesas peeteiktees, wehlaku parahdu prasitaji wairs netaps klausiti, un ar parahdu flehpejeem taps pehz likuma isdarihts. Nr. 68. 1

Podsem pagasta namâ, 25. August 1880.

Kad tas pee schahs walsts peederigs Nemnaud-Lahtscha mahjas pirzeis Mikel Lasdin ir miris, tad teek tapascha parahda deweji un nehmeji zaur scho usaizinati, lihds 18. Februar 1881. g. pee schahs pagasta teesas usdohtees, wehlaki neweens netiks peenemts, bet ar parahdu flehpejeem pehz likuma isdarihts.

Taî 18. Februar 1881. g. ari tiks ta no min. Mikel Lasdin parakstita un aissehgeleta testamente pee schahs pagasta teesas teem wina mantineekeem preekschâ lasita. Nr. 243. 1

Jaunpils pag.-teesâ, 18. August 1880.

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Einladung.

Die Herren Mitglieder des Börsen-Vereins werden hierdurch vom Rigaschen Börsen-Comité aufgefordert

Freitag, den 12. September 1880, Vormittags 11 Uhr, im oberen Börsensaale

sich einzufinden.

Tagesordnung:

1) Abänderung des Cap. XV, §§ 11 und 14 der Börsen-Usancen (Modification der Frachtsätze für Hanf).
2) Feststellung der Maaßhaltigkeit der Schlagsaat nach Procenten.

Der Börsen-Comité macht hierbei zugleich darauf aufmerksam, daß nach § 7 des Allerhöchst bestätigten Statuts der Rigaer Börse sämmtliche Börsen-Vereinsglieder den General-Versammlungen des Vereins beizuwohnen haben, mithin auch alle zum Börsen-Verein gehörigen Glieder eines Handlungshauses zu den General-Versammlungen zu erscheinen verpflichtet sind, oder der statutenmäßigen Pön unterliegen, falls sie ohne triftige Gründe ausbleiben.

Riga, den 5. September 1880.

Der Rigaer Börsen-Comité.

Rechenschaftsbericht

des Hilfsvereins der Verwalter und Arrendatoren des Gouvernements Livland für das Jahr 1879.

Auf Grund des § 65 des Reglements des Allerhöchst bestätigten Hilfsvereins Livländischer Verwalter und Arrendatoren hat die Administration desselben nachstehenden Rechenschaftsbericht für das Jahr 1879 veröffentlichen müssen:

1) Seit der am 5. Januar 1862 stattgefundenen Gründung des Hilfsvereins Livländischer Verwalter und Arrendatoren sind bis zum 1. Januar 1880 im Ganzen 88 Mitglieder aufgenommen worden. Auf Grund des § 16 der Statuten sind 10 — und durch den Tod 9 Mitglieder ausgeschieden.

2) Einnahmen des Hilfsvereins:

a.	Bestand des Capitals am 1. Januar 1879	9,121	Rbl.	89	Kop.
b.	durch jährliche Beiträge	40	„	—	„
c.	durch Zinsen der Werthpapiere	494	„	—	„
		9,655	Rbl.	89	Kop.

3) Ausgaben des Hilfsvereins:

a.	Insertionskosten	11	Rbl.	4	Kop.				
b.	Versicherung der Prämien-Obligation	18	„	90	„				
c.	Translat des Rechenschaftsberichts	5	„	—	„				
d.	Unkosten bei Abhaltung der Versammlungen	10	„	—	„				
e.	Postporto und Stempelmarken	3	„	21	„				
f.	Unterstützung an 2 Mitglieder	130	„	—	„	178	„	15	„
	Demnach Bestand des Capitals am 1. Januar 1880					9,477	Rbl.	74	Kop.

4) Vorstehende 9,477 Rbl. 74 Kop. werden folgendermaaßen repräsentirt:

21 St. Prämien-Obligationen I. und II. Emmiss.
1 „ 5% Reichsbankbillete à 100 Rbl.
1 „ 5% do. à 500 Rbl.
1 „ 5% Inscription à 500 Rbl.
5 „ 5% Livl. Pfandbriefe à 500 Rbl.
7 „ 5½% Hypothek.-Pfandbriefe à 500 Rbl.
4 „ 5½% do. do. à 100 Rbl.
3 „ 5% Orient-Anleihe à 100 Rbl.

In Summa 43 Werthpapiere im Ankaufswerth mit	9,412	Rbl.	40	Kop.
in baarem Gelde	65	„	34	„
Summa	9,477	Rbl.	74	Kop.

5) Zufolge § 63 der Statuten wird das Capital des Hilfsvereins in der Wendenschen Kreis-Rentei aufbewahrt.

6) Auf der am 16. Juni 1880 stattgefundenen General-Versammlung trat durch die Reihenfolge aus der Administration Herr G. Bose und wurde derselbe wiederum einstimmig als Administrator gewählt.

7) Als Cassa-Revidenten für das Jahr 1880 wurden gewählt die Herren R. Wegener, J. Jacoby, R. Daulberg, G. Pussel und F. Noljé.

8) Am 16. Juni 1880 wurden 4 neue Mitglieder aufgenommen und fanden an Einnahmen statt: Beiträge 295 Rbl. 50 Kop. und Zinsen der Werthpapiere 739 Rbl. 25 Kop.

Riga, den 16. Juni 1880.

Administration:

E. Baldus. G. Aschmann. G. Bose.

Cassa-Revidenten:

R. Daulberg. F. Noljé.

Bording-Verkauf.

Am 18. September c., Nachmittags 1 Uhr, soll bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga das zum Nachlasse des weil. Schiffscapitains **Christian Friedrich Osterhof** gehörige **Lichterfahrzeug** (Bording) „Gustav Friedrich" unter den in termino licitationis zu verlautbarenden Bedingungen, von denen hier nur hervorgehoben wird, daß der Meistbieter 10% der Meistbotsumme sofort bei Gericht einzuzahlen habe, **zum öffentlichen Meistbot gestellt werden.**

Riga-Rathhaus, den 6. September 1880.

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

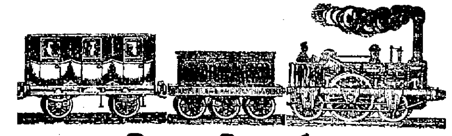
Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Vogteigerichts sollen **Donnerstag den 11. d. Mts.**, Nachmittags 5 Uhr, in der an der Sünderstraße Nr. 13 belegenen Bude verschiedene

Bukskin-Rester,

einige **neue Herrenkleider**, das sehr wenig benutzte eschene **Buden-Inventar**, als: 1 Toonbank, 1 Glasschrank, 1 gr. Kleiderständer 2c. sowie die **Gaseinrichtung** gegen Baarzahlung **öffentlich versteigert werden.**

Th. Geertz, Stadtauctionator.



Общество Риго-Динабургской желѣзной дороги.

Доводится до всеобщаго свѣденія, что за перевозку сѣрнокислаго глинозема полными вагонами изъ Риги въ Динабургъ или обратно, какъ въ мѣстномъ такъ и въ прямомъ сообщеніи съ С.-Петербурго-Варшавскою и лежащими за нею дорогами впредь будетъ взиматься тарифная плата по $1/_{40}$ коп. съ пуда и версты.

Рига, 4. Сентября 1880 г.

Правленіе.

25 Rbl. Belohnung

erhält Derjenige, der mir zur Wiedererlangung meines in's 3. Jahr gehenden noch nicht eingefahrenen, doppelmähnigen

Pferdes

(Hengst) verhilft.

C. O. Schlegier,
alte Ambarenstraße Nr. 24.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des Wekschnaschen Ebräers Meyer Judelowitsch Segall, d. d. 22. October 1879 Nr. 1852, giltig bis zum 29. September 1880.

Das Paßbüreaubillet des Reschitzaschen Bürgers Anton Wassiljew, d. d. 16. October 1879 Nr. 4729, giltig bis zum 22. September 1880.

Das Paßbüreaubillet der zu Seltinghof verzeichneten Juhle Preede, d. d. 29. April 1880 Nr. 6082, giltig bis zum 15. April 1881.

Das Paßbüreaubillet des zum Windauschen Zunftoklad verzeichneten Emil Priefert, d. d. 27. October 1879 Nr. 14914, giltig bis zum 12. Mai 1880.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Anmerkung. Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands Beilagen: 1) betreffend die Ermittelung von Personen, Capitalien, und Vermögen und zwar zu den Gouvernements-Zeitungen: Nr. 26 von Ssimbirsk, Nr. 28 von Petrokow, Nr. 24 von Radom, Nr. 26 von Pskow, Nr. 29 von Tobolsk, Nr. 44, 56 und 61 von Woronesh, Nr. 29 von Warschau, Nr. 73 von Tambow, Nr. 22 und 30 von Wladimir, Nr. 48 und 65 von Tawritschesk, Nr. 23 und 29 von Moskau, Nr. 26 von Podolien, Nr. 31 von Ssmolensk, Nr. 54 von Cherson, Nr. 26 von Stawropol, Nr. 72 und 78 von Kiew, Nr. 54 von Mohilew, Nr. 34 von Tula, Nr. 48 von Wolhinien, Nr. 47 von Jarosslaw, Nr. 55 von Perm, Nr. 46 von Orlow, Nr. 52 von Wjätka, Nr. 52 von Kaluga, Nr. 27 und 31 von Nishni-Nowgorod, Nr. 26 von Nowgorod, Nr. 27, 29, 31 und 33 von Grodno; 2) besondere Ausmittelungsartikel von der Nowgorodschen, Kasanschen, Kurskschen, St. Petersburgschen, Jekaterinosslawschen, Tschernigowschen, Tambowschen, Akmolinskschen, Charkowschen, Tulaschen, Ssaratowschen, Wjätkaschen, Podolienschen und Pensaschen Gouvernements-Reigerung.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 8. Сентября 1880 года.